

**Bundesbeschluss**  
über  
**den Voranschlag der schweizerischen Bundesbahnen für das  
Jahr 1931.**

(Vom 16. Dezember 1930.)

Die Bundesversammlung  
der schweizerischen Eidgenossenschaft,  
nach Einsicht  
des Berichtes und Antrages des Verwaltungsrates der schweizerischen  
Bundesbahnen vom 10. Oktober 1930,  
der Botschaft des Bundesrates vom 31. Oktober 1930,  
beschliesst:

Einziges Artikel.

Die folgenden Voranschläge der schweizerischen Bundesbahnen für  
das Jahr 1931 werden genehmigt:

1. der Bauvoranschlag im Betrage von Fr. 78,501,800;
2. der Betriebsvoranschlag, abschliessend mit Fr. 406,691,000 Einnahmen  
und mit Fr. 289,664,100 Ausgaben;
3. der Voranschlag der Gewinn- und Verlustrechnung, abschliessend mit  
Fr. 149,076,000 Einnahmen und mit Fr. 148,539,000 Ausgaben;
4. der Voranschlag für den Kapitalbedarf im Betrage von Fr. 298,000,000.

Also beschlossen vom Ständerat,  
Bern, den 2. Dezember 1930.

Der Präsident: **Charmillot.**  
Der Protokollführer: **Kaeslin.**

Also beschlossen vom Nationalrat,  
Bern, den 16. Dezember 1930.

Der Präsident: **Sträuli.**  
Der Protokollführer: **F. v. Ernst.**

Bei der Beratung des Voranschlages der schweizerischen Bundesbahnen für 1931 hat der Nationalrat folgendes Postulat angenommen:

Der Bundesrat wird eingeladen, die Frage zu prüfen, ob sich nicht eine Revision des Bundesgesetzes betreffend das Tarifwesen der schweizerischen Bundesbahnen vom 27. Juni 1901 rechtfertige angesichts des Umstandes, dass die bestehenden gesetzlichen tarifarischen Grundlagen nicht mehr genügen.

---

Der schweizerische Bundesrat beschliesst:  
Veröffentlichung des vorstehenden Bundesbeschlusses im Bundesblatt.

Bern, den 16. Dezember 1930.

Im Auftrag des schweiz. Bundesrates,

Der Bundeskanzler:

**Kaeslin.**

---



## **Bundesbeschluss über den Voranschlag der schweizerischen Bundesbahnen für das Jahr 1931. (Vom 16. Dezember 1930.)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1930
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	52
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	24.12.1930
Date	
Data	
Seite	974-975
Page	
Pagina	
Ref. No	10 031 235

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.